

Déli Hírlap

GAZDASÁG POLITIKAI NAPILAP

Ha ellenséggel kellene megoldani a besszarábiai kérdést, nem lesz olyan olasz kormány, mely a leghatásosabb módon ne sietne Románia segítségére

A miniszterelnök védi az olasz egyezményt

Bukarest, szeptember 29.

Averescu miniszterelnök tegnap délután fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt nagyobb nyilatkozatot tett. Mindenekelőtt felhívta az újságírók figyelmét arra, hogy bármilyen szigorú kritikát is hajlandó elfogadni az új feltétellel, hogy a bíráló az ellenség határain belül mozog. Rámutatott a mérhetetlen károokra, melyek az országra háramlanak az elferdített tendenciózus híresztelések miatt. Ez a helyzet volt az olasz köllönél is, amikor egyes lapok hírei Olaszországban kinos impressziót váltottak ki és személyes intervenciójára volt szükség, hogy ezt előzlassa. Ugyanez történt a szövetségi szerződésnél is. Boncolás alá veszi a lapok kritikáját és ebből két komolyabb megjegyzést ragad ki. Az egyik megjegyzés az, hogy az egyezmény csak Olaszország érdekeit szolgálja, nem pedig Romániáét is. A másik megjegyzés az, hogy megkötötték az egyezményt a besszarábiai vonatkozó 1920. évi párisi egyezmény

ratifikálása nélkül.

Barátságos egyezményt kötöttünk mondotta a miniszterelnök — a kölcsönös támogatás feltételével és semmiel sem többet. Nem látom bebiztosítottnak azt, hogy Olaszország része miért jutna nagyobb előny ebből a szerződésből, mint reánk. Az egyezményhez jegyzőkönyvet csatoltak, mely kimondja, hogy a két ország gazdasági kapcsolatainak kiépítésére egyes bizottságok fognak összeülni. Na hiszi, hogy ezek a bizottságok csak Olaszország érdekeit veszik tekintetbe. A második pont, amely körül a hadások mozognak,

Besszarábia ügye.

Álláspontomat ebben a kérdésben az előző miniszterelnökségem alatt, majd ellenzéki koromban is közöltem nyilvánossággal és kijelentettem, hogy Besszarábia véglegesen és jogosan a miénk. Nem a párisi szerződés,

hanem a besszarábiai népakaratának megnyilvánulása alapján a miénk. Ezt a kérdést maga Olaszország hozta a római tárgyalások alatt szóba és pedig olyan lojális módon és a legjobb intenciókkal, hogy azt nem lehetett visszautasítani.

— Anglia 1922-ben, Franciaország pedig csak 1924-ben ratifikálta a párisi szerződést. Ugyanolyan konsziderációk mellett késett Olaszország még tovább a ratifikálással. Ebből egyesek azt következtették, hogy Olaszország

meg is tagadhatja

a szerződést, amely ilyen körülmények között szemmissé válik. A római szerződés az ilyenfajta hipotéziseknek utját végleg bezárta, miután Olaszország és Románia kölcsönösen garantálják az általunk aláírt szerződések betartását. Mussolini sajátkezü levelében elismerte, hogy létezik egy besszarábiai szerződés, amelyet ratifikálni intenciója Olaszországnak. Felvetik azt a kér-

dést, hogy Olaszország miért nem ratifikálta már most a besszarábiai egyezményt. Kijelentem, hogy ez nem lenne kihatással a jelenlegi helyzetre, ha meg is történt volna. Országmagatartása ugyanolyan maradna és ezért nekünk ugyanazokat az intézkedéseket kellene fogantatosítani, mint eddig.

— A Rómában kötött megállapodás következtében a párisi egyezmény létezését a jelenlegi kormány

hivatalosan elismeri

és a ratifikálás Olaszország részéről nemcsak, hogy meg fog történni, de most már nem is halogatható. Hozzáfüzöm még — fejezte be Averescu nyilatkozatát — ha Besszarábia ügyének elintézése tovább késlekednék, Románia meg lehet győződve arról, hogy azon a napon, mikor ezt a kérdést ellenséggel kellene megoldani, nem lesz olyan olasz kormány, amely ne sietne a leghatásosabb módon a mi segítségünkre.

A magyarság álláspontja nem változik a nemzeti párt és parasztpárt fuziója által

Kolozsvár, szeptember 29.

A nemzeti párt és a parasztpárt fuziója magyar politikai körökben élénk megvitatásra adott alkalmat. Érdeklődünk a Magyar Párt központi irodájában, hogy mi a párt állásfoglalása a fuzióval szemben. Azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a román pártok megmozdulása és csoportosulása a Magyar Párt alap-

elveit nem érintheti, legfeljebb csak a magyar parlamenti csoport taktikájára lehet kihatással. A fuzió a nemzeti párt és a parasztpárt fuziójára is. A Magyar Párt véleménye még akadályozza az a körülmény is, hogy ebben a pillanatban még kérdéses, hogy a két egyesült párt milyen magatartást fog tanusítani kisebbségi ügyekben.

Poincaré beszélt: a frank esik Rossz szolgálat a német-francia közeledésnek

Páris, szeptember 28.

Elhangzott Poincaré nagy beszéde, amely német politikai körökben kellemetlen benyomást keltett. Franciaország — mondotta Poincaré — ma is kész a közeledésre, ha az a barátsági és szövetségi szerződésekkel összhangban marad és ha nem vezet arra, hogy a német császári kormány háborus felelősségét bárki is kétségbe vonja és ha az döntő bizonyítékát nyújtja Németország anyagi és szellemi leszerelésének. Franciaország sohasem igyekezett korábbi ellentétével szemben a haragtartás és a gyűlölet politikáját követni.

A berlini Kreuzzeitung Poincaré beszédére megjegyzi, hogy a német-francia kiegyezés csak akkor lehetséges, ha francia oldalról megvan az akarat a megértésre és ha ez az akarat másként nyilvánul meg, mint Poincaré szavaiban. Az angol sajtó a beszéd kizárólag pénzügyi kijelentéseivel foglalkozik és nem akarja befolyásolni a német-francia alakuló viszonyt. A Times szerint Poincarénak a háborus adósságokról tett kijelentése igen homályos és emiatt a francia frank ismét esik. Beszédének a német-francia viszonyra vonatkozó részéről azt írja a Times, hogy az erkölcsi leszerelés

érdekében okosabb lett volna, ha Poincaré nem tér ki a részletezésre, mert beszédével csak veszélyeztette a két ország között rövid idő óta kilakulóban lévő jóviszonyt. A Daily Chronicle szerint viszont Poincaré szavaiból nem hiányzott a baráti kéznyújtás.

A francia sajtó inkább Poincaré beszédének pénzügyi részeivel foglalkozik. Megállapítják a lapok, hogy nem domborodott ki a kormány pénzügyi politikájának alakulása. Azt is írják, hogy Poincaré feladta eddigi rideg álláspontját és hajlandó revizió alá venni a Németországgal szemben követendő politikája alapelveit. A Figaro szerint Poincaré európai nyelven, de erősen francia tájszólással beszélt, amiért nem illetheti szemrehányás. A Gaulois azt írja, hogy a beszéd gerince az, hogy a békeszerződés megváltoztathatlan. Az Avenir odakonkludál, hogy a békés együttműködésnek Franciaországban ma senkisésem ellensége. A jó üzlet azonban csak úgy jön létre, ha a felek egymás érdekeit szemmel tartják.

Nemzeti alapon

kell tömörülniök az iparosoknak

Temesvár, szeptember 29.

A Déli Hírlap beszámolt már az iparosok országos közgyűléséről, amely impozáns látogatottság mellett Nagyváradon folyt le. A kongresszus során felszólt Hollinger Péter temesvári nyomdatulajdonos, a városi alpolgármester tagja is, aki a Bácskai sváb iparosága és a falusi kereskedők nevében bejelentette, hogy már hónapok előtt belátták, hogy nemzeti alapon kell tömörülniök egy gazdasági szervezetbe, mert csak az anyanyelven lehet az iparosokat oktatni. Az akció kiterjedt arra, hogy bevonják a falusi kereskedőket is, mert a falusi kereskedő féliparos. A Bácskában száz községi csoport csatlakozott az országos iparosszövetséghez, mert belátták, hogy szervezett erővel egységesen kell küzdeni és dolgozni. Mint egy vasgyűrűben kell tömörülni az iparosoknak és a kereskedőknek, hogy mint gazdasági alapon álló faktorttal is számolhassanak. Nem lehet tovább tétlenül nézni, hogy a kisipart lépten-nyomon sujtják a magas adókkal. Bejelentette, hogy ebben a kérdésben október hó folyamán küldöttség megy Bukarestbe a miniszterhez. A közgyűlés a választások során az egyik megüresedett választmányi tagsági helyre Hollinger Pétert választotta meg.

Temesvár képviselői a városok kongresszusán. Dobósan János dr. főpolgármester, Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző és Crismariu Oktavián dr. polgármesterhelyettes, akik résztvettek Bukarestben a városok országos kongresszusán, ma térnek vissza a fővárosból. A főpolgármester megragadta az alkalmat és a minisztériumban több fontos városi ügyet megsűrgtetett.

Lebovitsés Fia

kir. udvari szállító

uri szabó cég

Oradea — Timisoara

(Lloydsor 11)

alódi angol szövet ujdonságai megérkeztek. 1325

Husz méter vasutvonal építése

lehetővé tenné Románia jobb csatlakozását Magyarországon át a nyugati államokba

A külföldi kölcsönök bekebelezése romániai ingatlanokra

Temesvár, szeptember 29.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara választmányja tegnap délután ülést tartott amelyre a választmánynak temesvári tagjain kívül a vidéki tagok is tekintélyes számban jöttek el. Oprea János kamarai elnök üdvözölte a megjelenteket, majd Dobrovicescu Stamate, a Banca Nationala temesvári fiókjának igazgatója emelkedett szólásra. A mai nap — ugymond — ünnepe a kamarának, mert ez az első ülése, amióta a nagytermet a király és királyné arcképei díszítik. Az ural-

szívén viseli

az ország népének gazdasági érdekeit és mindenképpen előmozdítja annak anyagi boldogulását. Kialtsuk tehát szívvel-lélekkel: éljen a király.

A gyűlés résztvevői felállottak, eljeneztek és lelkesen tapsoltak. Dobrovicescu azután folytatta beszédét és kiemelte, hogy a kamara életében milyen fontos szerepet tölt be annak jelenlegi elnöke: Oprea János. Az ő érdeme, hogy a kamara a mai nehéz viszonyok között is állandóan

eredményesen dolgozik.

A kamara büszke erre az elnökére, aki állandóan szívén viseli a kereskedők és iparosok érdekeit és azokért fáradatlanul dolgozik. A mai nap — így fejezte be beszédét — amikor a kamara választmányja először tartotta ülését az uralkodó pár képeivel díszített teremben, örömmel mutat rá, hogy a kamarának nagy hírű volt elnökeinek arcképei mellett ott

diszeleg a falon

Oprea János arcképe is.

A beszéd befejezése után a teremben hosszantartó taps és éljenzés támadt. A kamara azután rátért a napirendre. Lendvai Jenő főtitkár beszámolt arról, hogy a Kereskedelmi és Iparkamarák Országos Szövetsége memorandumot készült a kormányhoz intézni az ország gazdasági helyzetéről és erre vonatkozólag a temesvári kamara véleményét is kikérte. A temesvári kamara elnöksége megcsinálta a választ és abban több kérdés felől fejezte ki véleményét. A behozatalt és kivitelt

szabályozni kell,

mert annak jelenlegi állapota megköti a kereskedelmi forgalmat. Dacára annak, hogy a fényüzési cikkek behozatala tiltva van, azok illegális uton mégis az országba kerülnek. Helyes volna az erre vonatkozó tilalmat megszüntetni és a behozatalt a vámtarifa megváltoztatásával lehetővé tenni. A kivitelt elő kell segíteni és törekedni kell az exportvámok fokozatos eltörlésére. A nemzeti ipart védelmezni kell és új gyárak alapítását elősegíteni. Az ipari tulajdon, a védjegyek és szabadalmak törvényei a regátban, Erdélyben és a Bánságban, valamint Bukovinában és Bessarábiában különbözők. Ezeket

egységesíteni kell.

A kamara választmányja az előterjesztett válaszhoz hozzájárult.

Oprea János elnök azután beszámolt a kamarának az aradi és a nagyváradi kamarákkal együttesen a vámszabadraktárak ügyében kezdeményezett akció eddigi eredményéről. Majd szóvá tette, hogy a kamara lépéseket tett a kormánytól a vámhitelezési intézmények felállításáról. Ezzel kapcsolatosan Kun Richárd jelentette, hogy a lugosi kereskedelmi érdekeltségek Lugoson vámhivatali kirendeltséget kérnek. Oprea elnök kijelentette, hogy

a kérés méltányos, már elő is terjesztették azt illetékes helyen, azonban egyelőre nem valósítható meg, mivel a szükséges pénz

nem áll rendelkezésre.

Lendvai Jenő főtitkár referált azután arról, hogy a Bánságban jelenleg csakis egy utja van a nyugat felé és pedig Aradon keresztül. Október 15-én Baden-Badenben nemzetközi vasúti konferencia lesz és a kamara a kormányhoz fordul azzal a kéréssel, hogy ott szorgalmazza a Temesvár-szegedi vasutvonal megnyitását. Átírt a kamara a nagybecskereki és szegedi kamarákhoz is, akiket megkért, hogy hasonló beadvánnyal forduljanak kormányaikhoz. Volna egy másik

vasúti összeköttetés

lehetősége is Magyarországon át nyugat felé és pedig az Ócsanád—apátfalvai vonalon, ahol mindössze husz méternyi vasutvonal kiépítéséről van szó. Ennek létesítését sürgősen kéri a kamara a kormánytól. Blaskovics Ferenc prelátsu esatiakozik ehhez a javaslatához, ami innál inkább megvalósítható, mert Ócsanádon ugyanis működik vámhivatal, amely az ottani exportot ellenőrzi.

A gyűlés azután elhatározta, hogy a kamara tisztviselőire és alkalmazottaira a közalkalmazottak szolgálati szabályzatát alkalmazza mindaddig, amíg a kamarák új

szolgálati szabályzata

elkészül. Azután jelentették, hogy a lugosi Steiner és Baumel likörgyár prokuristája, Steinbach Imre huszonöt évnél hosszabb idő óta áll a likörgyár szolgálatában és hogy a kamara számára a kormánytól a szokásos diploma kiállítását kérte.

Napirenden kívül Blaskovics Ferenc prelátsu szólalt fel azután és rámutatott arra, hogy Romániában magánosoknak nem lehet külföldi kölcsönt felvenni, mert az állam nem engedi meg, hogy a külföldi hitelezők követeléseiket az adós ingatlanára bekebelezzék. Ez

az egész világon

mindenütt meg van engedve. A belföldi kölcsön igen drága, husztól harmincöt százalékig is kell érte kamatot fizetni, a külföldi kölcsön pedig sokkal olcsóbb. Indítványozza, hogy a kamara írjon fel a kormányhoz, hogy járuljon hozzá a külföldi jelzálogkölcsönök betáblázására.

Dobrovicescu Stamate igazgató szerint a külföldi kölcsön felvétele a romániai magánosokra veszélyt jelent, mert a lei árfolyama ingadozik. Blaskovics azt válaszolja, hogy a lei árfolyamának esetleges esésével az ingatlan értéke, amelyre a kölcsönt felvették, növekedik és így a veszély elhárítható. A kamara a kormányhoz megteszi a felterjesztést.

Ma nagyobb szükségünk van az egységre, mint bármikor máskor

Kolozsvár, szeptember 29.

A vasárnapi ellenzéki magyar gyűlés memorandumát tegnap nyújtotta át egy bizottság Bethlen György grófnak, a Magyar Párt elnökének és a legközelebbi napokban összeülő elnöki tanács veszi az emlékiratot tárgyalás alá. Bethlen György gróf a Koósék emlékiratára a következő kijelentést tette:

Temesvári hivatásos besugó karriérje és ennek méltó befejezése

Arad, szeptember 29.

Genal-Honti Tibor neve még nem lesz ismeretlen a temesvári újságolvasók előtt. Az impérium-változás idején jött Temesvárra és a szocialdemokrata pártban

nagy szót vitt

mindaddig, amíg rá nem jöttek, hogy Genal-Honti Tibor tulajdonképpen agent provocateur és hivatásos besugó. Akkor a pártból kikölbölitették, mire pályát változtatott és felcsapott egy hajósvállalat ügynökének. Itt sem fért azonban a bőrében és számos embert tett szerencsétlenné azáltal, hogy

kivándorlásra esábitotta

öket. Pénzeket vett fel hajójegyekre és utlevelekre, azonban egyiket sem szállította. Mikor már aztán nagyon tornyosultak feje fölött a vészfellegek, szökni akart Temesvárról, de a károsultak feljelentésére

letartóztatták.

A fogházból egyezkedni kezdett áldozataival, akiknek kártérítést ígért, mire azok a feljelentéseket visszavonták. Genal-Honti Tibor kiszabadult a fogházból és lakását nyomban áttette Aradra, ahol egy másik hajóstársaságnál vállalt állást. Onnan aztán pár heti működés

Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2'62'5, Párisban 18'25

Temesvári magánárfolyamok 1926 szeptember 30-án reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számfegy áll. Ezek közül az első áttalást jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyet középkereséssel.

Angol font: 962'00—964'00—950, dollár: 197'00—19'775—200'00, dinár: 3'51 külföldi, 3'46 belföldi. 3'40 effect, hollandi forint: 79'20—79'40—79'00, francia frank: 5'54—5'57—5'50, olasz lira: 7'55—7'60—7'60, cseh korona: 5'85—5'87—5'70, osztrák silling: 27'90—28'05—28'00, német márka: 47'10—47'30—47'00, magyar korona: 360—356—350, svájci frank: 38'25—38'35—38'00.

után — anélkül, hogy temesvári dozatait kifizette volna —

megszökött

Jelenleg valahol külföldön tartózkodik. Históriaja abból az alkalomból került most az olvasó elé, hogy az aradi ügyesség körözést adott ki ellene aradi sikkasztásai miatt.

A temesvári színház

igazgatójával megköltik a szerző

Temesvár, szeptember 29.

Franyó Zoltán társulata napban készül már az évadnyitó előadásokra. Az új igazgató hétfő hozta meg Bukarestből a kultúrminisztériumtól a végleges koncepciót és ennek alapján igazolást nyert, hogy Franyó eleget tett az összes feltételeknek, melyek 1926—1927. évi színi szezonra irást nyertek. Dobosan János dr. főpolgármester hazaérkezése után megcsinálják az új igazgatóval a szerződést a színház helyiségek bérletére és a művészi kitételekre vonatkozólag. Gradinaru Emil kultúr tanácsnok tegnap az erre vonatkozó előterjesztést és a városi főügyési hivatal foglalta pontokba a szerződést. A színház helyiségeit az igazgató az idén sem fog külön bért fizetni, hanem a tavaly sem kötött ki a város. Megállapítást nyer azonban, hogy a színház világitásáért, fűtéséért, a ruhatárért mennyi bér fizetendő.

Stilszerű zene

lesz ezután a temesvári mozikk

Temesvár, szeptember 29.

A városi mozikk igazgatósága a biztonsági szempontok figyelembe vételével olyképpen rendelkezett, hogy jövőben semmi körülmények között nem állíthatók be a nézőterre pótkékek, vagy feles számban padok. Ezáltal csak annyi jegyet adnak ki, ahány tényleges hely van. Ez igen célszűrt intézkedés, mert a tulontul tömött nézőtér pánik esetén a legnagyobb szedelmet jelentheti. Ugyancsak megállítható az átszervezés alatt a mozikk zenekara is. Mint már jelentettük, kizárólag elsőrendű hivatásos zenészek alkotják majd a zenekart és az ő soruk mindenkor összhangban lesz a bemutatásra kerülő film tárgyával. belvárosi moziban hét, a gyárvarban pedig hat tagból áll a zenekar, amely délután öttől hétig és este lenctől tizenegyig szünet nélkül játszanak. Este hét és kilenc óra között csupán zongorakíséret lesz. Zongorajáték mellett kerülnek bemutatásra filmek a mehalai moziban. Különzettség választja ki a mozikk zenekarnak tagjait.

Raber és Faber

két temesvári mákvirág

Temesvár, szeptember 29.

Simion Ion munkás, aki a mehalai Krisán-utca 28. száma alatt lakik jelenleg a villamosvasut pályájánál munkálatainál dolgozik, este nyolc óra tájban a színház előtt állott. Ezenre érezte, hogy nadragja hátszében idegen kéz kotorász. Oda pott és megrémülve állapította meg, hogy pénztárcája, amelyben körülül ezer lei és fontos okmányai voltak eltűnt. Körülnézett és a Rezső-utca nagykedős nő látott futni. Minthogy közelben más személy nem tartózkodott, utána iramodott és az arra járó Bába Lázár munkás segítségére menekülő nő elfogta. A nő akkor földre dobta Simion pénztárcáját, amelyben — miként tulajdonosa nyomban meggyőződött róla, a pénz és minden irat hiánytalanul megvolt. A zsoltvájnót a rendőrségre vitték, ahol derült, hogy az illető Raber Franciska huszonnyolc esztendőes ismert metsző, aki a Nagytöltés-utca szám alatt lakik. Raber Franciska jelenben vadházastársa a szintén letöltötásban levő Faber József börtönviselt egyénnek.

Mindentféle fémtárgyak

csiszolását, orvosi műszerek javítását, továbbá fodrász, szabó, manikűr és háziollók, borotvák, hejvágógépek, nyomdai papírvágók és sakter kések speciális köszörüléséért elvállalja Kecskeméty Sándor cég, Timisoara, Agrar-Palais. 1016

Hírek

Temesvári fiú kalandos élete mely olyan sokszínű, mint a ruházata

Temesvár, szeptember 29.

A rendőrségtől két kiskorú fiút hoztak az ügyészségre. Az egyik tizen-négy esztendő, a másik pedig tizen-hét. A kisebbiken piszkosbarna rövid lovagló eszima, rövid sárga vászon-nadrág, szürke mellény és sárga ing. A másik ruházata egyszerű, kávébarna színű. A kísérő irat szerint azzal vannak vádolva, hogy a nagyvásáron harisnyát loptak. A kisebbik először volt a rendőrségen és ugyancsak először van az ügyészségen is. A nagyobbik már

ismert alak

itt. Az egyik temesvári malomban dolgozik, de alkalomadtán nem veti meg az idegen jószágot sem. A terhükre rótt lopást mindketten tagadják.

Érdekes alak már különös öltözké-vel a kisebbik fiú. Arca intelligenciára vall és a szemei értelmet sugároznak. Elmondja élettörténetét, amely olyan sokszínű, mint a ruházata. Temesvárott született, de korán árvaságra jutott. Előbb az apja halt meg, nemsokára rá pedig az anyja. A fiú egy nagy-nénjénél nevelkedett. Mikor kijárta az elemi iskolát, inasnak akarták adni, de kedve kerekedett cirkuszi

artistának menni.

Többször járt cirkuszban, megcsodálta az artisták mutatványait és nagyné-je beleegyezésével tizenegy esztendő korában az egyik cirkusszal elment Temesvárról. Vagy négy héten keresztül tanították mindenféle erőmutat-

— **MEGBUKOTT A SPANYOL DIKTÁTOR.** Madridból jelentik: Spanyolországban megszűnik a diktatura és új kormány alakul, amelynek azonban nem **Primo de Rivera** lesz az elnöke. A diktátor olyan állást kap, hogy ne avatkozhat a politikába.

— **A volt magyar kalauzok tagsági ügye.** A Magyarországi Vonatkísérők Országos Otthona átiratot intézett a román államvasutak igazgatóságához, amelyet arról értesít, hogy azon tagjainak, akik a békeszerződés következtében román állampolgárok lettek és jelenleg a román vasut szolgálatában állnak, ügyét rendezni kívánja. Miután ezek nem lehetnek többé az egyesület tagjai, tagságukat likvidálják olyképpen, hogy befizetett tagsági díjaikat a kezelési költségek levonásával visszafizetik. A vasúti vezérigazgatóság ennél fogva felszólítja az érdekelteket, hogy szolgálati hatóságuk útján terjesszék be személyi adataikat a bukaresti vezérigazgatósághoz, amely a szükséges kimutatásokat elkészítés Budapestre továbbítja.

— **101, 102, 103.** Ezek a számok Temesvár villamos kocsijain gyorsan követik egymást. Néhány hónappal előtt adták csak át a forgalomnak a 101. számú új típusú villamost, amelyet a múlt hónapban a 102. számú kocsit követett. Im már kész a 103-as is. Tegnap jelent meg a városban a villamos sineken az új kocsit, de csak próbajáratot tartott, utasokat nem vett még fel. Néhány nap múlva azonban átadják a forgalomnak és miként két hasonló társa, ez az új kocsit is az erzsébetvárosi vonalon fog közlekedni.

— **Lezuhant két repülő.** Belgrádból jelentik: A belgrádi katonai repülőtéren egy Brandenburg típusú repülőgép lezuhant és két utasát holtan huzták ki a romok alól.

* **Lángbetűkkel** vagy az égre felírva, hogy a **FARMODONT** fogkrémmel nem volt még jobb soha!

ványra s aztán megengedték, hogy ön-állóan fellépjen. A cirkusz akkor Kolozsvárott játszott és a temesvári fiú produkcióját meglátta egy akkor ott időző artista. Még előadás alatt felkereste és kijelentette előtte, hogy igen tehetségesnek tartja és azért szeretné, ha vele együtt dolgozna. A fiú hajlott a szóra és mert a híró artista a tanulás idejére biztosította megélhetését, **otthagyta a cirkuszt.**

A fiú aztán az artistával és egy mulattal együtt övel együtt több közös produkciót tanult be. Nagyszerűen dolgoztak a legszebb mutatványaiknál trapéz-vegezték. A cirkusszal együtt bejárta Csehszlovákiát, Ausztriát, Magyarországot, Oroszországot és Romániát és közben megtanult egy esomó nyelvet is. Jugoszláviában az a szerencsétlenség érte, hogy a trió egyik tagja, az az artista, aki Kolozsvárott kitanította, meghalt. Ennek helyébe nem kaptak hamarosan alkalmas harmadik partnert és ekkor a mulattól szóló számokra máshová szerződött. A temesvári fiú akkor

nazajött Temesvárra

és elhatározta, hogy otthagyja az artistaságot és polgári pályára lép. Minthogy hirtelen nem kapott más foglalkozást, két hónap előtt beállott az egyik temesvári malomba napszámosnak. A malomban megismerkedett a rovtomultu pajtással, aki most bajba sodorta. Ki tudja, hogyan kerül ki majd a csávából és miképpen alakul életének további sorsa?

— **Októberi ájtatosság.** Pénteken, október elsején veszik kezdetüket a katolikus templomokban az októberi ájtatosságok, amelyek az egész hónapban keresztül tartanak. Az októberi ájtatosságok este hatkor kezdődnek.

— **Idegen állampolgárok tartózkodási engedélye.** A temesvári állambiztonsági hivatal felszólítja az alábbi idegen állampolgárokat, hogy meghosszabbított tartózkodási engedélyüket a rendőrség 33. számú szobájában vegyék át: Antoneusko Antal (orosz), Boka János (jugoszláv), Belokonko András (orosz), Dan Zorika (jugoszláv), Doujier Louis (francia), Falzer Károly, Flunk Ferenc és Görnet Hilda (osztrák), Haar Frida (német), Horvát Béla (magyar), Hafner Ottó (német), Javorszky Anna (osztrák), Jevpak Izidor (lengyel), Kimmel Ottó (osztrák), Köck Ferenc (csehszlovák), Lénárd Franciska, Molnár Ilonka, Szvetykó Agra, Weil Henrik, Kovács István, Lengyel Ervin, Lax Dezső, Mokán János, Schreyer Anna, Seibert Ferenc és Toldi István (magyar), Liboszkovitz Elza, Sachka Karolina, Safranek Vencisláv, Myslik Henrik, Panthy Laura, Raczkó Gusztáv, Schada Adolf, Wonka János és Zeumann Sándor (Csehszlovák), Matter Elza (Francia), Milassek János (Argentína), Papp Vince, Pollák Gyula, Schneider Eva, Boskovits Milován, Drobek Lázár, Gyurics Milán, Heinermann Gabriella, Jorgován Ernesztin, Miloszavlyovics Bogumil és Vukovics Amália (Jugoszláv), Pösnicker Vilma, Spitzer Mózes, Virant Gyula, Fally György, Kröpfel János, Schumpella Ferenc (Osztrák), Rame-tului Hamidula, Zorin Andás, Eremie Vazul, Petricken Iván, Prokop Doronik (Orosz), Unger János, Hoffmann Ernő, Jakobsberg Helén, Kretschmer Kurt (Német), Antile Roza (Svájc), Carbonelli Vincenzo (Olasz), Fillen-baun Henrik (Lengyel).

* **Kedélyes órák** várnak arra, aki a Gyárvárosban felkeresi a Felsőárok-utcában Horga Pál vendéglőjét, a Három békát, ahol állandóan jó italok és finom ételek kaphatók.

— **A NEMET NACIONALISTÁK RÉSZT KÉRNEK A KORMÁNYBAN.** Münchenből jelentik: A nemzetiek vezetője, **Hergt** képviselő elismerte a nacionalisták gyűlésén, hogy **Stresemann** megkapó hatású bemutatkozó beszédet mondott Genfben, de azért sikerről szó sem lehet, mert Németország tovább vegetál idegen ellenőrzés alatt. A nacionalisták nemesak hajlandók a kormányban közreműködni, hanem ezt követelik is.

— **Halálozás.** Özvegy **Wolf Katalin** született **Hemmert**, hatvanhárom éves korában meghalt. A megboldogultat hat gyermeke, köztük **Wolf Mihály** újságíró és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma délután két órakor lesz a Bem-utca 21. számú gyászszobából, a gyárvárosi temetőbe.

— **Lefoglalták a buziási autóbust.** **Röhrich Mihály** gyárvárosi kádár a nyáron autóbustot vásárolt és rendszeres autóbustjáratot létesített Temesvár és Buziás között. Az autóbustjárat nagyszerű üzletnek bizonyult, azonban **Röhrich** elfeledte, hogy megfizesse tartozását annak a gyárvárosi pénzintézetnek, amely kölcsönnyújtással az autóbust megvételét lehetővé tette. Az intézet pörölt s mivel **Röhrich** erre sem fizetett, tegnap megtörtént az, hogy mikor az autóbust a színház mellől Buziásra akart indulni telve utasokkal, megjelent ott végrehajtó kíséretében **Darnay Jónás** ügyvéd és a járművet lefoglalta. Az autóbust most a Knab-garázs tartja üzemben és jövedelmei **Röhrich** tartozásának törlesztésére szolgálnak.

— **KORMÁNYVÁLSÁG CSEHSZLOVÁKIÁBAN.** Prágából jelentik: Csehszlovákiában hivatalnok-minisztérium alakult **Czerny** elnöksége alatt, mely azonban előreláthatólag csak pár napig marad hivatalában. **Czerny** utóda valószínűleg **Svehla** lesz, parlamentáris kormánnyal. Ebben az esetben **Benes** külügyminiszter, **Englisch** pedig pénzügyminiszter lenne. A kormányban a tót néppárt is részt vesz.

* **Őn nem késik el, ha óráját Iritznél** vásárolja. Ékszerek, ezüstáruk művészi kivitelben. **Belváros, Mercy-utca 12.**

— **A pornográf író négy hétig köteles sirt ázni.** Peruról nem túlságosan sokat tudunk, de most hallottunk róla valami érdekeset. A peruiak új sajtótörvényt készítenek és abban írtó háborút üzennek a pornográfának. A törvény kimondja, hogy a bíróság pornográf írók miatt bűnösnek mond ki, az büntetésül tartozik négy hétig a köztetetőben sirokat ázni és a hatótakat eltemetni.

* **Svéd- és szertorna.** A «Banatul» **S. E. Verő** tanár vezetésével svéd- és szertorna kurzusait okt. 1-én kezdi meg a siketnémák intézetének tornatermében kis gyermekek, (4. évtől) fiúk leányok, tisztviselőknök, asszonyok és férfiak részére. Beiratkozás naponta 5—7-ig III. Str. Cipariu (Battyányi-u.) 6. sz. fszt 1.

* **A Lloyd Taverna szombaton, október hó másodikán** világvárosi műsorral megnyílik. Eredeti jazz-band. Francia konyha.



Siessen!

szerszükséglet és kiadóhivatal:
Plaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.
Könszámaink:
Szerkesztőség: 2—52
Kiadóhivatal: 2—52
Nyomda: 10
Felelős szerkesztő lakása: 2—42

Előfizetési árak:
Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ökirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 gares.

Felelős szerkesztő:
Vuchetich Endre dr.

A magyarsághoz

sősorban a Bánság magyarságá-zólunk küszöbén az új évnegyed-Szólunk hozzá szerető testvéri-el és támogatást kérjük. Azt a magyarságot, mellyel ma, nehéz kisebbsorsunk adottságai között, minden-ágar tartozik annak a sajtónak, el ezer vesztélyen és ezer akadályon-rotúl képviseli és védi a magyar-keket.

Et a feladatot, ezt a hivatást vál-ti megindulásakor a Déli Hírlap és-omámjához hű maradt. Hű maradt-agságához. Kishitűség nem fér-zít közeliünkbe, bizva biztunk ki-klégi nemzetünk erejében és bizva-zuk jövőjében. Ez a bizalom, ez a-ít az a meggyőződés irányította la-n szellemét és ezt a törhetetlen hű-gyekezünk olvasóink lelkiületébe-ntálni. Hogy ez mennyire sike-lyt azt napról-napra növekvő olvasó-unk igazolja. Olvasóink számá-n növekedése, akik ragaszkodnak-pakhoz, mely nemesak hírszolgá-lta, hanem őszinte barátja, bajának-értője, örömeinek veleörülője és-rtának osztályosa. És az igazság-osa, a jogtalaróság, az igazságtá-mig bátorszavu üldözője, a magyar-gogaának megalkuvást nem ismerő-velője. Ez az állandó harc, ez a-enn napi küzdelem áldozatokat kö-t, melyeket a Déli Hírlap szívesen-za magyarságért. Csak azt kéri, -e akik eddig mellette állottak, ma-dnak meg továbbra is ebben az-ki táborban, akik pedig csak kívül-lézték harcainkat a magyarság ér-tesüléseért, csatlakozzanak hozzánk.

Éli Hírlap a Bánság egyetlen lap-a helyet a kora délelőtti órákban-á mindenütt megkaphat és a legol-ó. Ma, amikor egyes temesvári la-kujra emelték az előfizetési díjat-ehavonként 130 leit tesz ki, a Déli- lap havi előfizetési díja-ak 60 lei egy negyedre 160, fél-300, egész évre pedig 600 lei. Min-ni, aki friss, fürgé, élénk, pontosan-émált, a kora reggeli órák-ki kikézbcsitett lapot akar, -esen elő a Déli Hírlapra.

— **Szent Mihály.** A kereszténység ma-lyi Szent Mihály arkangyal nap-ly Szent Mihály jelenti tulajdonké-ly az ősz, a hosszú éjszakák eljöttét. -al kezdve az esti harangzó nyole-ly helyett már hétkor esendül meg, -ly imára pedig öt óra helyett-ly hatkor hívja a harang a hiveket. -ly városban a kapukat reggel egy órá-ly későbbben és este egy órával koráb-ly vagyis reggel hatkor és este ki-ly kor nyitják és csúkják mátol-ly ve.

— **Vasárnapi istentiszteletek** új-lyje. Októbertől kezdve a katolikus-lyomokban a vasárnapi misék-ly megváltozik. Az egyes misék-ly télen keresztül fél órával később-ly kezdődnek. Vasárnapokon és ün-lyken reggel hét órakor tartják az-ly misét, a második mise félkilenc-ly a nagymise és a szentbeszéd fél-ly r, az utolsó mise pedig feltizenkét-ly or lesz.

— **Legleplező olcsó árak!**

egyes párok eladása

gyári áron alul az
„Echo” cipőáruházban
Belváros, Szentgyörgy-tér

— A kiszabadult állatsereglet. Brüsszelből jelentik: A francia határhoz közelfekvő Saint-Armand városkában néhány nap előtt vándorcirkusz jelent meg, melynek állatsereglete is van. Három nap előtt az állatsereglet nyole orosz-lánja és két tigrise kiszabadult. A lakosság azóta nem mer kimozdulni házaiból.

— Városi szegény öngyilkossága. A Gyárvárosban kihúzták a Begából egy öreg férfi hulláját. Megállapították, hogy az illető azonos Arany József hetvenhárom esztendő aggyastánnal, aki a városi szegényház lakója volt. Arany József sokat betegeskedett és többször hangoztatta, hogy emiatt öngyilkos lesz. Három nap előtt eltűnt a szegényházból és most holtan találták meg.

* Tényi Anci tánciskoláját október 5-én kezdi a Korona szálló tánctermében. Beiratások IV. Begabalsor 20/b. földsz. 3.

* BÉRAUTÓK precíz javítóműhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca. Telefon 14-93, 23-24. Autók eladása és vétele.

— Az utcára dobta a szemetet. Hegedüs Sándor józsefvárosi háztulajdonost, aki az udvarán összegyűlt szemetet egyszerűen az utcára dobta, háromszáz lei büntetésre ítélte a rendőrbíró.

* Szerszámok, butorvasalás és az összes vasárak Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara.

Színház

— Színháznívítás. Franyó Zoltán színtársulata pénteken nyitja meg a színházat a Marica grófnő operettel. A közönség körében nagy az érdeklődés, amit a jegyeknek tömeges elővásárlása igazol. A megnyitó előadás előtt Franyó Zoltán igazgató szól a közönséghez, Fekete Tivadar pedig verses prólógot mond. A címszerepben Pintér Böske lép fel, akinek sok toalettje valóságos divatrevü lesz. Jegyeket elővételben a Bánát-hirlapirodában lehet kapni.

Nyilatkozat!

Alulírott ezennel kijelentem, hogy a Timisoara IV, Bonnáz-utca 12. és 14. számú két házam eladásával kizárólag Bein Ignác urat, Timisoara I, Str. Avram Iancu (Takarékpénztár-utca 4. szám) bízam meg és hogy nevezett egyedül jogosult a fenti házak eladása tekintetében tárgyalásokat folytatni.

1320

Steiner Sándor, Versecz.

Egyenruhászövet, deáksapkák

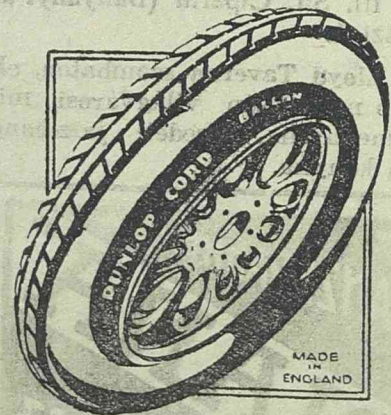
legolcsóbban

Salinacki Testvérek

egyenruházati cikkek különleges-
ségi üzletében, Temesvár, Dóm-
tér 4. Dóm-templommal szem-
ben. 1157

DUNLOP

LEGTARTOSABB!



LEGMEGBIZHATOBBI!

CORD
BALLOON
SCHAAR & HÁMORY
TIMISOARA, CETATE, ARADI-UT
VASUTI AJTARÓ MELLETT
TELEFON: 9-64.

HELICON-nyomda, Timisoara

Mozi

Belvárosi mozi: szerda, szombat (szept. 29, okt. 2)
Gyárvárosi mozi: csütörtök, péntek (szept. 30, okt. 1)
Mehalai mozi: vasárnap (október 3)

Nagy kacagó-est!

Nagy kacagó-est!

Segítség!!

Milliomos vagyok!
1,000.000

Hogyan szabaduljak meg naponta 100.000 leitől...

Oriási lopás a Páris-nizzai expresszen. Aki örül, hogy pénzét ellopják.

Minden eddigi felülmuló vigjáték 7 felvonásban.

Főszerepekben:

Nicolas Koline, Charles Vanel és Helene Darly.

A film német feliratokkal is el van látva.

Monopol Filmcentrala, Timisoara.

Az előadások kezdete 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap d. u. 3 órakor is.

Utólérhetetlen árban, minőségben és választékban!

Egy kísérlet s Ön állandó vevő a józsefvárosi
Szőnyeg- és Linoleumáruházban.

Kobelt-ház Popper Gyula Kobelt-ház
Timisoara, Bulev. Berthelot No. 5.

Állandó nagy választék szőnyeg, linoleum, viaszkos-
vászon, gumi- és játékaruk, hó- és sárcipők, betegápolási
cikkekben.

Fregoli gumikabát Lei 1950.—

Szövetszerű gumikabát „ 900.—

Modern
képkeretezés

Különleges ovális és
kerek modellek

Olcsó árak!



Baruch üvegüveg
Timisoara

Olcsó házhelyeket

miniszterium által engedélyezve

építőanyaggal Telefon 9-18

részletre

Kardos-telepen, gyárvárosi
strand homokszedők végében

Pollák Sámuel

ruhakereskedő Józsefváros,
Fröbl-utca 44, amerikai rendszerű
villanyerőre berendezett üzem-
ben pontosan és bámulatos gyors-
sággal készül:

férfi- és fiúöltöny, télikabát,
bőrkaftát, középiskolai egyen-
ruha, leánykaftát stb. Divatos szabás
mérték után! A fizetés heti és havi
részletre is történhetik. 1123

Olcsó eladás:

egy francia diófa-ebédő gyökérbetéttel és
egy füstölt tölgyfa ebédő, cseresznye masz-
szív topolygyökér-betéttel és masszív kőrishálók.

Siebold műbutorasztalos,

Gyárváros, Táviráda-utca 19.

Telefon 699.

1048

Ha szép akar lenni, használjon
Kulka-féle Lilliomtej-kremit, lilliom-
szappant, lilliompuvert, 3 színben.
Kapható kizárólag Kulka Emil vá-
rosi gyógyszerárában, a Fekete Sas-
hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

Apró hirdetés

Egy szó ára 3 lei. Vastag
5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 0 lei.
Álláskeresőknek 25 százalékos enge-
díj előre fizetendő.

Levelezés

Urifruk közül ki levelezne 17 éve
urileánnyal későbbi ismeretség
Leveleket „Hópehely” jellegre a
kérek.

Házasság

Magántisztviselő 12 ezer lei havi fi-
keresi elvált uriaszony ismeretség
ság céljából. Kimerítő leveleket
otthon* jellegre kérek a kiadóba.

Fiatall urileány férjhez menne kelent
200.000 lei hozománnyal uriemberhe-
leket „Hozomány” jellegre a ki-
talába kérek.

Alkalmazás

Keressék 14-16 éves leányt kis háztart-
beniartására 400—500 leiert. Olyan
jelentkezzenek, akik inkább családi
módra mint fizetésre reflektálnak.
kiadóban.

Fiatall, kezdő tisztviselőt keres bank.
tokat „Ügyes kezdő” jellegre a ki-
adóba.

Segéd uridivat-áru üzletbe román
ismerettel azonnali belépésre keret
Jómegejelenésű urak ajánlatait kérem
jellegre a kiadóba.

Lapárusítók felvételnek a Déli
kiadóhivatalában.

Allást keres

Mielőbbi belépésre lehetőleg vidéki
városi kereskedelmi vagy iparvált-
állást keresek. Kereskedelmi akadémia
képzettséggel és több évi bank, vá-
gazdasági praxissal bírok. Ugy a könt-
ben mint magyar-német levelezés
egyéb irodai teendőknél teljes jártas-
van. Románul is beszélek. Szíves meg-
kereséseket „Szerény igényű” jellegre
kiadóba kérek.

Idősebb ember, aki volt már portási ál-
hasznoló vagy éjjeli őri állást keres.
Viasits-utca 33. Nehrer.

Pénztárosnő magyar német nyelvism-
állást keres. Szíves megkereséseket
galmas 3000* jellegre a kiadóba.

Manikűrözőnő házakhoz ajánlkozok,
ket a kiadóba kérek.

Házmesteri állást keres házaspár nagy-
aki villany- és vízvezeték-szerelő. A
varrónő. Szíves megkereséseket
jellegre a kiadóba.

Adás-vétel

Jól fűthető nagyobb vaskályhát kes-
megvételre. Ajánlatokat ármegejelen-
„Kályha” jellegre a kiadóba kérek.

Vennék varrógépet 2500 leilig csakis jól
lévő Singer karikahajóst. Ajánlatokat
nő* jellegre a kiadóba kérek.

Singer hosszuhajós varrógép eladó.
város, Gosszu-u. 13. Kamplér.

300 drb ezer lei névértékű orsovai D
reana szövetségár-részvény 1300
darabonként is eladó dr. Szilágyi
roly ügyvédnél, Orsován.

Ruszkabánya legszebb helyén a közp-
nyaralásra is alkalmas családi ház
eladó Rusz Gyulánál, Ruszkabányán.

Eladó egy ebédő divány. Marek Ilona
szalon, Belváros, Mercy-utca 2. II.

Eladó egy konyhaberendezés 4000
Denhoff-szállító, Hunyadi-ut 48. sz.

Súlyszethető varrógép olcsón kapható.
tuna*, Gyárváros, Fő-utca 56.

Lakás

Butorozott szobát különbejárattal kere-
leány. Ajánlatokat „Jól fizetek” jel-
k adóba.

2 szobás lakást mellékhelyiséggel lehe-
keresek Gyárvárosban kérek. Cimeket
lakás” jellegre a kiadóba kérek.

Butorozott szoba esetleg konyhahaszn-
kladó. Gyárváros, Magyar-u. 77.

Különféle

Fehérnemű varrást, javítást és háziri-
készítést vállalom. Erzsébetváros, Ko-
utca 3. földsz. jobbra.

Idősebb urinő, ki perfektül bírja a fr-
nyelvet és könnyű és praktikus mód-
szerint tanít, elvállalja jutányosan né-
tanítványt. Szíves megkeresést kér Tirol-
64. sz. alatti lakásán. Ugyanott egy-
fehérnemű-varrás és javítás, valamint sel-
és berlini himzés és horgolás készítés
elvéllaltatik.

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr